

Государственный адвокат Бетси Готбаум и Иммиграционная Коалиция г. Нью-Йорк

СПРАВОЧНИК ПО **СОЦИАЛЬНЫМ ПОСОБИЯМ** для **ИММИГРАНТОВ**



Государственный
адвокат в городе
Нью-Йорк
Бетси Готбаум



Информация об офисе, предоставляющем услуги государственных адвокатов в Нью-Йорке
размещена на сайте www.pubadvocate.nyc.gov и доступна по телефону 212-669-7250.

Веб-сайт Иммиграционной Коалиции Нью-Йорка: www.thenyic.org, 212-627-2227

Офис Государственного Адвоката в Нью-Йорке

Бетси Готбаум

Государственный адвокат в городе Нью-Йорк

СОСТАВИТЕЛИ:

Даниел Браун

Директор по юридическим вопросам и исследованиям

Марк Волтман

Заместитель директора по юридическим вопросам и исследованиям

Лорел Тумаркин

Старший советник по юридическим вопросам

Сюзи А. Хан

Научный сотрудник

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ:

Кристина Маззоччи

Аналитик по вопросам политики и юриспруденции

Молли Куи, Брукс Фрейзер, Хлои Ментар и Габриел Педрейра

Стажеры

ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ:

Барбара Вейнер, Эскв.

Центр Правосудия штата Нью-Йорк

Дженифер Шаффер, Сузанна Паскуантонио и Тиффани Виллиамс

Женский Центр Обучения и Карьерного Роста

Томас Шеа, Эскв.

Иммиграционная Коалиция Нью-Йорка

Элизабет Рейчард, Эскв. Член научного общества Фрагомэн

Городской Фонд Правосудия



**Государственный
адвокат в городе
Нью-Йорк
Бетси Готбаум**



ОБРАЩЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО АДВОКАТА БЕТСИ ГОТБАУМ И Чанг-Ва Хонга, исполнительного директора Иммиграционной Коалиции Нью-Йорка

Дорогие друзья,

Иммигранты приезжают в Нью-Йорк в поисках лучших условий жизни. В городе проживают более трех миллионов иммигрантов, что составляет более трети всего населения Нью-Йорка. Иммигранты способствуют развитию экономики города, создают новые кварталы и вносят свой вклад в развитие Нью-Йорка- самого многонационального культурного центра страны.

Многие иммигранты добиваются больших успехов. Людям же, не владеющим английским языком или не имеющим образования, зачастую приходится занимать низкооплачиваемые должности, которые не предоставляют медицинского страхования и других льгот. Иммигрантам с низким доходом может понадобиться помощь от государства для себя или для своих близких. Однако процесс подачи заявки на получение дотации может быть непонятен. Зачастую люди даже не пытаются обратиться за помощью, потому что не знают, имеют ли они право претендовать на льготы.

Данный бесплатный справочник содержит общую информацию о федеральных программах помощи; о программах, субсидируемых штатом и городом; и о критериях, необходимых для подачи заявки. Решение о том, имеете ли вы право претендовать на получение льгот, принимается государственной службой, ответственной за распределение пособий. Процесс подачи документов иногда непрост из-за того, что для каждого вида помощи существуют отдельные требования. Возможно, вам пригодится консультация и помощь некоммерческих организаций при подаче документов на получение дотаций. Вы также можете обратиться в офис государственного адвоката по телефону (212) 669-7250.

Если вам неизвестен ваш иммиграционный статус, обратившись к иммиграционному адвокату, вы сможете получить информацию о том, имеете ли вы право на подачу заявки на дотации. Обратитесь в иммиграционную справочную службу штата Нью-Йорк по телефону (212) 419-3737 или (800) 566-7636, где вы можете получить ответ на общие вопросы, связанные с иммиграцией, на 17-ти языках, а также рекомендацию о том, какая государственная служба или группа наиболее эффективно может вам помочь в решении вашего вопроса.

Город полагается на качественную работу таких иммигрантов, как вы. Хотелось бы еще раз повторить, что если у вас возникнут проблемы в получении городских услуг или дотаций полагающихся вам, пожалуйста, обращайтесь в офис государственного адвоката по телефону (212) 669-7250. Мы всегда рады вам помочь!

Искренне ваши,

Бетси Готбаум,
Государственный адвокат

Чанг-Ва Хонг,
Исполнительный Директор ИКНН

Содержание

Социальные пособия и льготы для иммигрантов в Нью-Йорке	4
Категории требований, необходимых для получения социального пособия и льгот	4
Таблица с требованиями для получения социального пособия	5
Таблица социальных дотаций и требований, необходимых для их получения	6
Социальные пособия	
Программы финансовых дотаций	
Дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI)	8
Социальное страхование на случай потери трудоспособности (SSD)	8
Программа помощи по обеспечению жилья отоплением (HEAP): обычная и экстренная	9
Денежные дотации (государственная дотация или «Welfare»): «Помощь семьям» и «Социальная защита»	10
Налоговый кредит на ребенка от федерального правительства и от правительства штата Нью-Йорк	11
Налоговый кредит на ребенка или на уход за несамостоятельным членом семьи от федерального правительства, от правительства штата и от города Нью-Йорк	12
Налоговый кредит в счет трудового дохода от федерального правительства, от правительства штата и от города Нью-Йорк (EITC)	13
Льготный проезд на общественном транспорте для пенсионеров и инвалидов	14
Страхование на случай потери работы	14
Программы продовольственной помощи	
Талоны на питание (обычные или срочные)	15
Школьные обеды (завтрак и обед)	16
Летние обеды (завтрак и обед)	16
Программа дотаций женщинам, новорожденным и детям (WIC)	17
Программа по предоставлению продовольственной помощи нуждающимся (CSFP)	17

Программы для семей и детей

Дошкольные детские учреждения.....	18
Образовательная программа для детей «Хорошее начало» (Head Start).....	18
Универсальные ясли (UPK).....	19
Внешкольная программа (OST).....	19

Программы по здравоохранению

«Здоровый Нью-Йорк» для владельцев малого бизнеса, частных предпринимателей и трудящихся граждан	20
Медицинское страхование для малоимущих «Medicaid» и «Medicaid Express Income».....	21
Семейное медицинское страхование «Family Health Plus»	22
Детское медицинское страхование «Здоровье детей плюс» (Child Health Plus) («Children's Medicaid A» и «Child Health Plus B»).....	23
Программа помощи родителям (PCAP)	24
Медицинское страхование для пенсионеров и инвалидов «Medicare» (Вид А и В).....	25
Страхование на медицинские препараты для пенсионеров (EPIC).....	26

Программы медицинского обслуживания

Программа помощи первородящим матерям	27
Финансовая помощь в планировании семьи (FPBP).....	27

Программы помощи с жильем

Освобождение от повышения оплаты за жилье по инвалидности (DRIE).....	28
Освобождение от повышения оплаты за жилье для пенсионеров (SCRIE).....	29
Льготы для домовладельцев-пенсионеров (SCHE).....	29
Льготы для лиц, посещающих школу (STAR)	30
Льготы для домовладельцев-инвалидов (DHE).....	30
Льготы для ветеранов.....	31
Государственное жилье.....	31
Программы помощи по оплате жилья «Section 8»	32

Вопросы, задаваемые при подаче запроса на получение льгот и пособий

33

Словарь терминов по категориям

34

Социальные пособия и льготы для иммигрантов в Нью-Йорке

Многие иммигранты не обращаются за помощью к государству, опасаясь, что это может повлиять на их иммиграционный статус, и они не смогут вернуться в страну, выехав за ее пределы. Также, существуют опасения, что подача заявки на получение помощи от государства может повлиять на вероятность получения легального статуса на проживание или гражданства США.

Иммигранты также переживают о том, что социальный работник по государственным дотациям донесет на них в Министерство Внутренней Безопасности. **Это не так. В соответствии с законом, государственные службы не имеют права спрашивать о вашем иммиграционном статусе или информировать о нем кого бы то ни было.**

Иммигранты, не имеющие документов, не соответствуют требованиям для получения большей части государственных льгот и дотаций, но их дети, которые являются гражданами страны, имеют полное право на получение государственной помощи. Например, если вы «иммигрант без документов», вы не имеете права подавать заявку на получение талонов на питание, но вправе подать заявку на получение этой дотации для своих детей, являющихся гражданами США.

Категории требований, необходимых для получения социального пособия и льгот

Значения терминов, выделенных жирным шрифтом, смотрите в приведенном ниже словаре терминов.

Как правило, получать пособия от федерального правительства, а также правительства штатов и городов имеют право лишь граждане США или иммигранты, имеющие надлежащий статус (так называемые «полноправные иммигранты»).

Полноправными иммигрантами являются:

- Легальный постоянный житель (постоянный житель или обладатель «зеленой карты»)
- Легально проживающий и находящийся на службе военнослужащий или почетно демобилизованный ветеран, и его семья
- Беженец
- Лицо, получившее убежище
- Иммигрант, чья депортация была отложена
- Лицо, въехавшее в страну из Кубы или Гаити
- Лицо смешанного американо-азиатского происхождения (американо-азиат)
- Жертва нелегального трафика (обладатель визы «Т»)
- Лицо, получившее условный вид на жительство в США сроком минимум на один год («parole»).
- Иммигрировавшие супруги, или дети граждан США или легальных жителей США, пострадавшие от бытового насилия.

В штате Нью-Йорк иммигранты, имеющие статус **«PRUCOL»** (постоянно проживающие в США согласно закону) имеют право получать ТОЛЬКО дотации от штата и города. Статус «PRUCOL» не является официальным иммиграционным статусом, но многие иммигранты попадают в эту категорию. При «PRUCOL» иммигранты имеют право на определенные дотации. Иммигранты со статусом «PRUCOL» проживают на территории США с ведома Министерства Внутренней Безопасности (МВБ). МВБ известно об их проживании на территории США, и оно не намерено предпринимать каких-либо действий для депортации иммигрантов со статусом «PRUCOL». Таким статусом могут обладать, например, **жертвы преступлений (обладатели визы «U»);** иммигранты, получившие условный статус постоянного жителя («parole») сроком менее чем на один год; иммигранты, по делу которых приостановлен процесс принятия решения и т.д. Подобно категории «полноправного иммигранта», «PRUCOL» НЕ ЯВЛЯЕТСЯ иммиграционным статусом. Это всего лишь одна из категорий, используемых при определении права на получение государственных дотаций и пособий.

Наряду с «PRUCOL» существует еще одна категория иммигрантов – **«иммигранты без документов»**. Иммигранты с таким статусом имеют право получать лишь некоторые из существующих пособий и дотаций.

Совершеннолетний Иммигрант, Который Сам Не Имеет Права Получать Пособия И Дотации, Может Подавать Заявку От Имени Членов Семьи (Дети, Являющиеся Гражданами США Или Дети-Иммигранты, Имеющие Право На Получение Помощи От Государства) На Программы Для Предоставления Помощи Малоимущим, Учитывающие Семейный Доход (Например, Талоны На Питание Или «Welfare»).

Таблица с требованиями для получения социальных дотаций и льгот

Для каждого вида социальных дотаций и льгот в таблице указаны иммиграционные статусы, наличие которых дает право подавать заявки на получение того или иного вида льгот, в зависимости от статуса: полноправный иммигрант, иммигрант «PRUCOL» или «иммигрант без документов». В приведенной ниже таблице указано, какие именно дотации и льготы может получить иммигрант с определенным иммиграционным статусом.

Толковать таблицу можно следующими двумя способами:

- 1) выбрав определенный иммиграционный статус и следуя вниз по таблице, вы увидите все виды пособий, доступных для лица, обладающего определенным иммиграционным статусом;
- 2) выбрав вид социальной помощи и следуя вдоль таблицы, вы увидите все существующие виды иммиграционных статусов, наличие которых дает право на получение выбранного вида социальной помощи.

Знак «X» в таблице означает, что лицо с данным иммиграционным статусом имеет право на получение указанного вида социальной помощи, а «Нет» означает, что данное лицо НЕ имеет такого права.

Помните, что даже если вы лично не имеете документов, подтверждающих ваше легальное пребывание в стране, вы, тем не менее, можете подать заявку на получение помощи от имени вашего ребенка, который имеет на то право.

Таблица социальных дотаций и требований, необходимых для их получения

													Полноправные иммигранты	PRUCOL	НП
													Лица, въехавшие по гуманитарным причинам		
Программы финансовых дотаций															
Дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI)	X ¹	X	X ²	X ²	X ²	X ²	X ²	X ²	X ²	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет	Нет
Социальное страхование на случай потери трудоспособности (SSD)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет ¹	Нет	Нет	Нет
Программа помощи по обеспечению жилья отоплением (HEAP) (обычная)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет	Нет
Программа помощи по обеспечению жилья отоплением (HEAP) (экстренная)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет	Нет
Денежные дотации (Помощь семье)	X ³	X	X	X	X	X	X	X	X	X ³	X ³	Нет	Нет	Нет	Нет
Денежные дотации (Социальная защита)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет
Налоговый кредит на ребенка (федеральный)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Налоговый кредит на ребенка от штата Нью-Йорк	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Налоговый кредит на ребенка или на уход за несамостоятельным членом семьи (федеральный)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Налоговый кредит на ребенка или на уход за несамостоятельным членом семьи (от штата)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Кредит на ребенка или на опеку несамостоятельного члена семьи (от города)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Налоговый кредит в счет трудового дохода (EITC) (федеральный)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет
Налоговый кредит в счет трудового дохода (EITC) (от штата)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет
Налоговый кредит в счет трудового дохода (EITC) (от города)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет
Льготный проезд на общественном транспорте для пенсионеров	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Льготный проезд на общественном транспорте для инвалидов	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Страхование на случай потери работы	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет	Нет
Программы продовольственной помощи															
Талон на питание (обычная или экстренная программы)	X ⁴	X	X	X	X	X	X	X	X	X ⁴	X ⁴	Нет	Нет	Нет	Нет
Школьные обеды (завтрак и обед)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Летние обеды (завтрак и обед)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Программа дотаций женщинам, новорожденным и детям (WIC)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Программа по предоставлению питания нуждающимся (CSFP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X¹ Вы имеете право на SSI, если у вас имеется достаточный стаж работы, или если к 22 августа 1996 года вы легально проживали в США.
X² Вы имеете право на SSI, только если въехали в США после 22 августа 1996 года. Вы имеете право на получение дотации в течение 7 лет после въезда. В будущем срок может быть продлен до 9 лет.
X³ Существует 5-ти летнее ограничение, но вы имеете право получать денежную дотацию на социальную защиту.
Нет¹ Только в случае, если вы также являетесь легальным иммигрантом.
X⁴ Срок ожидания для совершеннолетних, не имеющих инвалидности - 5 лет.

	ПОЛНОПРАВНЫЕ ИММИГРАНТЫ										PRUCOL	НП
	Лица, въехавшие по гуманитарным причинам											
Программы помощи семьям и детям												
Дошкольные программы для детей	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет
Образовательная программа для детей «Хорошее начало» (Head Start)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Универсальные ясли (UPK)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Внешкольная программа (OST)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Программы по здравоохранению												
«Здоровый Нью-Йорк» (трудоущиеся граждане)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
«Здоровый Нью-Йорк» (частные предприниматели)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
«Здоровый Нью-Йорк» (владельцы малого бизнеса)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Медицинское страхование для малоимущих «Medicaid»	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ⁵
Медицинское страхование для малоимущих «Medicaid Express Income»	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Семейное медицинское страхование «Family Health Plus»	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Детское медицинское страхование «Child Health Plus A»	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Детское медицинское страхование «Child Health Plus B»	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ⁶
Программа помощи родителям (PCAP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Медицинское страхование для пенсионеров и инвалидов «Medicare» (A и B)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет
Страхование на медицинские препараты для пенсионеров (EPIC)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет	Нет
Программы услуг, связанных со здравоохранением												
Программа помощи для первородящих матерей	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Финансовая помощь в планировании семьи (FPBP)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Программы помощи с жильем												
Освобождение от повышения оплаты за жилье по инвалидности (DRIE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Освобождение от повышения оплаты за жилье для пенсионеров (SCRIE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Льготы для домовладельцев-пенсионеров (SCHE)	X	X	X	X	X	X	X	X	*X	X	X	Нет
Льготы для лиц, посещающих школу (STAR)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Льготы для домовладельцев-инвалидов(DHE)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Льготы для ветеранов	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Нет
Государственное жилье	X	X	X	X	X	Нет ²	X	X	X	Нет	Нет ³	Нет ³
Программы помощи по оплате за жилье «Section 8»	X	X	X	X	X	Нет ²	X	X	X	Нет	Нет ³	Нет ³

X⁵ Если вы беременны, возможно, вы имеете право на получение этой дотации. Остальные иммигранты, не имеющие документов, могут претендовать на получение экстренного страхования «Medicaid» (Emergency Medicaid).

X⁶ Только дети, не имеющие документов.

Нет² Имеете право на дотацию только в случае, если вы проживаете в США и имеете условный вид на жительство (parole).

Нет³ Имеете право подавать заявку на получение этой дотации, если хотя бы один из членов семьи является гражданином США или полноправным иммигрантом, однако сумма полученной дотации будет меньше.



Программы финансовых дотаций

дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI)

Программа SSI предусматривает выдачу денежной компенсации пенсионерам, инвалидам и незрячим на питание, одежду и жилье.

Дополнительный доход по социальному обеспечению (SSI)	
Кто имеет право на помощь?	Большинство полноправных иммигрантов не имеет право на эту помощь до момента получения гражданства. ¹
Каковы требования для получения помощи?	• Для инвалидов, незрячих или лиц в возрасте 65 лет и старше • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Стоимость вашего имущества не должна превышать установленный уровень • Вы должны подать заявку на все остальные финансовые дотации
Дополнительная информация:	• http://www.ssa.gov/ssi/ • http://www.ssa.gov/ssi/text-understanding-ssi.htm • Администрация социального обеспечения: (800) 772-1213. Если вы плохо слышите, звоните по телефону (800) 325-0778
Как можно получить анкету-заявку?	Вы должны подать заявку либо лично в офисе социального обеспечения, либо по телефону (см. ниже)
Месторасположение офисов:	Список офисов социального обеспечения размещен на веб-сайте https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLFO/fo001.jsp и доступен по телефону (800) 772-1213

СОЦИАЛЬНОЕ СТРАХОВАНИЕ НА СЛУЧАЙ ПОТЕРИ ТРУДОСПОСОБНОСТИ (SSD)

Программа SSD предусматривает выдачу денежного пособия трудящимся и полноправным членам его (ее) семьи в случае, если трудящийся становится инвалидом или умирает. Трудящиеся -инвалиды, вдовы, вдовцы, а также дети и взрослые, ставшие инвалидами с детства, имеют право на получение помощи по программе SSD.

Социальное страхование на случай потери трудоспособности (SSD)	
Кто имеет право на страхование?	Полноправные иммигранты и легальные постоянные жители (некоторые иммигранты со статусом «PRUCOL»)
Каковы требования для получения страхования?	• Для инвалидов, незрячих и лиц, не способных работать в течение как минимум одного года • Вы выплачивали федеральные налоги в течение определенного периода времени, в зависимости от рабочего стажа и возраста, в котором вы стали инвалидом • Семейный доход и стоимость вашего имущества значения не имеют
Дополнительная информация:	• http://www.ssa.gov/dibplan/index.htm • Администрация социального обеспечения: (800) 772-1213. Если вы плохо слышите, звоните по номеру (800) 325-0778
Как можно получить анкету-заявку?	• Лично в офисе социального обеспечения • В администрации социального обеспечения: (800) 772-1213 • На веб-сайте http://www.ssa.gov/applyfordisability/adult.htm
Месторасположение офисов:	Список офисов социального обеспечения и их адреса размещены на веб-сайте https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLFO/fo001.jsp и доступны по телефону (800) 772-1213

¹Если вы - беженец; лицо, получившее убежище; иммигрант, чья депортация была отложена; прибыли из Кубы/Гаити; американо-азиат или нелегально въехавший иммигрант, и приехали в США после 8/22/96, вы имеете право на помощь по программе SSI в течение не более 7-ми лет, до приобретения гражданства США. В будущем планируется увеличить срок получения помощи с 7 до 9 лет. Легальный постоянный житель имеет право на SSI в том случае, если он (она) легально проработал определенное количество времени ИЛИ проживал в США на законных основаниях на 8/22/96.

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЖИЛЬЯ ОТОПЛЕНИЕМ (HEAP) (ОБЫЧНАЯ И ЭКСТРЕННАЯ)

Согласно программе «HEAP» вы можете получить от \$40 до \$540 в год на отопление вашего жилья. Если у вас заканчивается топливо или вам собираются отключить теплоснабжение, вы можете получить экстренную помощь по программе «HEAP».

	Обычная программа «HEAP»	Экстренная программа «HEAP»
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты. Неполноправные совершеннолетние могут подавать заявку от имени полноправных членов семьи.	Полноправные иммигранты. Если соглашение об аренде жилья составлено на имя неполноправного иммигранта, он/она может подавать заявку от имени члена семьи, являющегося гражданином США или полноправным иммигрантом.
Каковы требования для получения помощи?	- Семейный доход не должен превышать определенную сумму - Вы непосредственно оплачиваете счета за отопление, или арендная плата за ваше жилье включает плату за отопление	- Вы должны находиться в экстренной ситуации (вас отключат от теплоснабжения или запас топлива закончится раньше чем через 10 дней) - Вы должны удовлетворять требованиям обычной программы «HEAP» (см. слева) - Ваше имя должно быть указано в соглашении об аренде жилья, и вы должны в нем проживать - Вам необходимы финансовые средства, чтобы справиться с экстренной ситуацией
Дополнительная информация:	http://www.otda.state.ny.us/main/heap/ http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/heap.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 - Телефонная линия экстренной связи «HEAP» в Нью-Йорке: (800) 692-0557	
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.otda.state.ny.us/main/heap/ Заявку-анкету можно получить в ноябре. Подавайте заявку как можно раньше, т.к. средства ограничены.	
Месторасположение офисов:	http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/HRA_HEAP_office_locations.pdf	

ДЕНЕЖНЫЕ ДОТАЦИИ (ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДОТАЦИЯ ИЛИ «WELFARE»)

Государственная программа денежных дотаций, также известная как «Welfare», предоставляет полноправным совершеннолетним лицам и их семьям деньги на жизненно-важные расходы. Существуют два вида денежной помощи: «Помощь семьям» (Family Assistance (FA)) и «Социальная защита» (Safety Net Assistance (SNA)). Основная разница состоит в том, что «FA» – это федеральная программа помощи, распределяющаяся в соответствии с федеральными иммиграционными правилами. Денежная помощь может быть использована на питание и одежду, аренду жилья, выплату кредита на жилье и т.д. Вы имеете право на услуги переводчика, предоставленного агентством.

	Помощь семьям (FA)	Социальная помощь (SNA)
Описание помощи:	• Денежная помощь, предназначенная семьям с ребенком, живущим с родителем или другим родственником • Лимит – 60 месяцев	Помощь совершеннолетним-одиночкам; парам без детей; детям, живущим отдельно от совершеннолетнего родственника; людям, чей 60-ти месячный срок получения «FA» истек; и иммигрантам, которые не имеют права на получение FA
Кто может получить помощь?	Полноправные иммигранты ^{2,3}	Полноправные иммигранты ⁴ и иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения помощи?	• Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Стоимость вашего имущества не должна превышать установленный уровень • Вы должны проработать определенное количество времени после получения помощи • Вы должны пройти собеседование	
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/hra/html/questions_answers/temporary_assistance.shtml • http://www.otda.state.ny.us/main/ta/ • Информационная линия кадрового отдела (HRA): (877) 472-8411	
Как можно получить анкету-заявку?	Анкеты-заявки можно получить в центрах занятости (HRA)	
Месторасположение офисов:	Чтобы найти офис центра занятости, позвоните по телефону отдела для предоставления временной помощи штата Нью-Йорк: (800) 342-3009 или перейдите по ссылке http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/job_center_sites.shtml . В центрах занятости HRA вы также можете подать заявку на получение талонов на питание и медицинского страхования Medicaid.	

²Легальные постоянные жители; иммигранты, получившие условное право на жительство в США как минимум на один год; и пострадавшие от бытового насилия иммигранты, являющиеся супругами граждан США или легальных постоянных жителей, имеют право на «Помощь семьям» (FA) через 5 лет после получения полноправного статуса. Ко всем остальным полноправным иммигрантам 5-летний срок ожидания для получения «Помощи семьям» не относится.

³Если вы получаете этот вид помощи, у вас могут возникнуть проблемы с получением «зеленой карты» (green card). Неденежные виды помощи не влияют на рассмотрение вашей заявки на получение «зеленой карты».

⁴См. комментарий выше.

Налоговый кредит на ребенка от федерального правительства и от правительства штата Нью-Йорк

Налоговый кредит на ребенка – это налоговый кредит от федерального правительства или от правительства штата Нью-Йорк для семей, имеющих детей и попадающих в данную категорию.

	Федеральный налоговый кредит на ребенка и Дополнительный налоговый кредит на ребенка	Налоговый кредит на ребенка от правительства штата Нью-Йорк
Кто имеет право на помощь?	Все те, кто имеет номер социального обеспечения (SSN) или персональный идентификационный номер налогоплательщика (ITIN) ⁵	
Каковы требования для получения помощи?	• На 31 декабря ребенку не должно быть более 17 лет • В год подачи заявки на налоговый кредит ребенок прожил с вами более 6 месяцев • Ребенок должен быть заявлен как иждивенец • Ребенок должен быть гражданином США или полноправным иммигрантом • Чтобы получить налоговый кредит на ребенка, необходимо уплатить налог. Кредит сокращает причитающуюся вам налоговую выплату. Если налог с вас не причитается, вам может быть положен возврат денег по программе «Дополнительный налоговый кредит на ребенка»	• На момент подачи заявки вы должны проживать в штате Нью-Йорк как минимум полный календарный год • Вы должны подать заявку на получение федерального налогового кредита на ребенка, или ваш семейный доход не должен превышать установленный уровень • На 31 декабря вашему ребенку должно быть минимум 4 года • Ребенок должен иметь номер социального обеспечения (SSN) или ITIN • Кредит сокращает вашу налоговую задолженность или дает право на возврат денег, если у вас нет задолженности по налогам
Дополнительная информация:	• http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p972.pdf • Налоговое управление США (IRS): (800) 829-1040	• http://www.tax.state.ny.us/pit/income_tax/empire_state_child_credit.htm • http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it213i_2007.pdf • Управление по налогам и финансам города Нью-Йорк: (800) 225-5829
Как можно получить анкету-заявку?	• Отдельной анкеты на получение федерального налогового кредита на ребенка не существует • Для получения «Дополнительного налогового кредита на ребенка», заполните анкету 8812: http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f8812.pdf	• http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/fin/in/it213_2007_fill_in.pdf

⁵Иммигранты без документов и полноправные иммигранты могут платить налоги, используя ITIN.

Налоговый кредит на ребенка или на уход за несамостоятельным членом семьи от федерального правительства, от правительства штата и от города Нью-Йорк

Этот налоговый кредит предоставляется тем трудящимся, которые платят кому-либо за уход за ребенком или несамостоятельным членом семьи, чтобы иметь возможность работать или искать работу.

	Федеральный кредит	Кредит от правительства штата	Кредит от города
Кто имеет право на помощь?	Все те, кто имеет номер социального обеспечения (SSN) или персональный идентификационный номер налогоплательщика (ITIN) ⁶		
Каковы требования для получения помощи?	• Вы зарабатываете • Вы оплачиваете услуги по уходу за ребенком/несамостоятельным членом семьи, чтобы иметь возможность работать или искать работу • Вашему ребенку менее 13 лет, или у вас имеется несамостоятельный член семьи, который не способен сам о себе заботиться • Ребенок/несамостоятельный член семьи прожил с вами более 6 месяцев в год подачи заявки • Ребенок/несамостоятельный член семьи имеет номер социального обеспечения или ITIN • Вы обязаны предоставить контактную информацию и номер социального обеспечения (SSN или ITIN) человека, которому вы платите за уход • Этот кредит сокращает причитающийся с вас налог	• Если вы имеете право на федеральный кредит, вы можете подать заявку на кредит от штата • Те же требования, что и для получения кредита от штата • Кредит сокращает налоговую задолженность или дает право на возврат денег, если у вас нет задолженности по налогам	• Вы имеете право на получение кредита от правительства штата • Вы проживаете в Нью-Йорке • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • К 31 декабря вы оплатили услуги по уходу за детьми в возрасте до 4 лет • В год подачи заявки ребенок прожил с вами более 6 месяцев • Кредит сокращает налоговую задолженность или дает право на возврат денег, если у вас нет задолженности по налогам
Дополнительная информация:	• http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p503.pdf • Налоговое управление США: (800) 829-1040	• http://www.tax.state.ny.us/pit/income_tax/child_and_dependent_care_credit.htm • http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it216i_2007.pdf • Управление по налогам и финансам города Нью-Йорк: (800) 225-5829	
Как можно получить анкету-заявку?	• http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f2441.pdf (только если вам необходимо сдать налоговый формуляр №1040 или №1040NR) • http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f1040as2.pdf (только если вам необходимо сдать налоговый формуляр №1040A)	http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/fillin/inc/it216_2007_fill_in.pdf	Специальной анкеты не существует (используйте анкету на получение кредита от штата)

⁶«Иммигранты без документов» и полноправные иммигранты могут платить налоги используя ITIN.

⁷Человек, получающий оплату за уход, не должен быть вашим супругом, родителем ребенка или кем-либо, кого можно рассматривать как несамостоятельного члена семьи.

Налоговый кредит в счет трудового дохода от федерального правительства, от правительства штата и от города Нью-Йорк (EITC)

Программа «EITC» – это налоговый кредит от федерального правительства, от правительства штата и от города Нью-Йорк для трудящихся, имеющих низкий уровень доходов, и их семей. Кредит сокращает причитающуюся вам выплату по налогам или дает право на возврат денег, если налог с вас не причитается.

	Федеральный кредит	Кредит от правительства штата	Кредит от города
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U») ⁸		
Каковы требования для получения помощи?	- Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Вы не должны иметь более \$2900 дохода от инвестиций - Если у вас нет детей, вам должно быть между 25 и 65 годами - Если в семье есть дети, это могут быть сын, дочь, ребенок одного из супругов, переданный на воспитание ребенок, приемный ребенок, брат/сестра, брат/сестра по одному из родителей, внуки - У ребенка должен быть номер социального обеспечения - Ребенок прожил с вами более 6 месяцев в год подачи заявки - На 31 декабря ребенок должен быть младше 19 лет (или младше 24 лет, если он/она студент очного отделения). Постоянно или временно недееспособные дети имеют право на помощь независимо от возраста - Вы прожили в США полный календарный год	Вы подали заявку на федеральный кредит «EITC»	- Вы подали заявку на федеральный кредит «EITC» - Вы проживаете в Нью-Йорке
Дополнительная информация:	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 http://apps.irs.gov/app/eitc2007/SetLanguage.do?lang=en http://apps.irs.gov/app/eitc2007/SetLanguage.do?lang=es (Испанский) - Налоговое управление США: (800) 829-1040	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it215i_2007.pdf - Управление по налогам и финансам города Нью-Йорк: (800) 225-5829	http://www.nyc.gov/html/dca/html/initiatives/eitc.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 - Управление по налогам и финансам города Нью-Йорк: (800) 225-5829
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f1040sei.pdf (можете претендовать, только если ваш ребенок соответствует требованиям)	http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/fillin/inc/it215_2007_fill_in.pdf	Отдельной анкеты не требуется (используйте ту же, что и при оформлении кредита от штата), но необходимо приложить учетную ведомость «С». http://www.tax.state.ny.us/pdf/2007/inc/it215i_2007.pdf

⁸Налогоплательщик и все дети, включенные им в заявку, должны иметь номер социального обеспечения.

Льготный проезд на общественном транспорте для пенсионеров и инвалидов

Городское управление транспорта (MTA) предлагает проезд в общественном транспорте (MetroCard) по льготным тарифам для пенсионеров и лиц, имеющих некоторые виды инвалидности. Обычная цена проезда составляет \$2, цена со скидкой - \$1 или менее. Иммиграционный статус значения не имеет.

	Проезд по сниженным тарифам для пенсионеров	Проезд по сниженным тарифам для инвалидов
Кто имеет право на помощь?	Все	
Каковы требования для получения помощи?	Вам должно быть 65 лет или более	Учитываются следующие степени инвалидности: • Слепота • Проблемы со слухом • Вы не можете передвигаться • У вас отсутствуют верхние конечности • Умственная отсталость • Вы получаете «Medicare» по причине иной, нежели ваш возраст • У вас серьезное психическое заболевание, и вы получаете помощь по программе «SSI»
Дополнительная информация:	• http://www.mta.info/nyct/fare/rfindex.htm • (212) METROCARD или (212) 638-7622	
Как можно получить анкету-заявку?	• http://www.mta.info/nyct/fare/pdf/seniors.pdf • На станциях метро	• http://www.mta.info/nyct/fare/pdf/disabled.pdf • На станциях метро
Месторасположение офисов:	• Центр по обслуживанию клиентов без предварительной записи по вопросам проезда по льготным тарифам (Reduced Fare MetroCard): 3 Stone Street (между Broadway и Broad Street) • Информация об остановках «MetroCard Автобус или Миниавтобус» находится на веб-сайте http://www.mta.info/metrocard/mms.htm	

Страхование на случай потери работы

Если вы остались без работы не по своей вине, вы имеете право на получение финансовой помощи в течение срока до 26 недель.⁹

Страхование на случай потери работы	
Кто имеет право на получение помощи?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U») (Вы должны иметь право на работу)
Каковы требования для получения помощи?	• Вы должны быть безработным, но не по причине увольнения¹⁰ • Вы должны иметь желание, быть готовым и в состоянии работать • Вы должны находиться в поиске работы • Вы зарабатывали определенную сумму в течение определенного времени
Дополнительная информация:	• http://www.labor.state.ny.us/ui/ui_index.shtm?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • Телефонная линия для заявок на страхование на случай потери работы: (888) 209-8124 • Дополнительные контактные телефоны и адреса: http://www.labor.state.ny.us/ui/bpta/Important%20Telephone%20Numbers.shtm
Как можно получить анкету-заявку?	• Подать заявку через интернет: https://ui.labor.state.ny.us/UBC/home.do?FF_LOCAL=1 • Подать заявку по телефону: (888) 209-8124 (Английский, испанский, русский, китайский (кантонский, мандарин), креольский и другие языки)

⁹Если вы подадите заявку до 29 Марта 2009 года, возможно, вы будете получать помощь в течение дополнительных 13 недель.

¹⁰К примеру: у вас закончилась временная или сезонная работа, рабочее место было устранено, вас временно сняли с работы, ваша компания перестала существовать и т.д. Если вас уволили, в большинстве случаев вы не имеете право на такое страхование, но существуют исключения. Позвоните сотруднику по делам страхования на случай потери работы и обсудите свою ситуацию.



Программы продовольственной помощи

Талоны на питание

Семьи с низким уровнем доходов могут пользоваться талонами на питание во многих продуктовых магазинах и супермаркетах. Если вы входите в эту категорию, вы получите карточку наподобие дебетной. В экстренном случае вы можете обратиться за «Срочными талонами на питание», которые можно получить быстрее, чем обычные талоны.

	Талоны на питание	Срочные талоны на питание
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты (Лица, достигшие совершеннолетия, НЕ являющиеся инвалидами; лица, имеющие легальный статус постоянных жителей; иммигранты, получившие разрешение на въезд и временное пребывание в США сроком минимум на один год. Пострадавшие от бытового насилия иммигранты, являющиеся супругами граждан США или легальных постоянных жителей США, могут получить талоны через 5 лет после приобретения полноправного статуса. Ко всем остальным совершеннолетним, включенным в другие полноправные категории, 5-летний период ожидания не относится.	
Каковы требования для получения помощи?	- Общий доход семьи¹¹ не должен превышать установленный уровень - Вы обязаны проработать определенное количество часов в случае получения талонов - Вы должны пройти собеседование¹² (Если вы не можете прийти в офис, можно сделать запрос на интервью по телефону) - Стоимость вашей собственности значения не имеет	- Вы должны отвечать требованиям для получения обычных талонов на питание (указаны слева) - Вы должны соответствовать одному из следующих критериев: - Семья располагает менее чем \$100 наличными или фондами из других источников, и зарабатывает менее \$150 в том месяце, в котором подает запрос на талоны - Сумма семейного дохода, учитывая средства из других источников должна быть меньше, чем аренда жилья или выплата по кредиту за жилье, плата за отопление, коммунальные услуги и телефон вместе взятые - Вы - переселенец или сезонный рабочий на ферме - Интервью с последующим окончательным решением состоится в тот же день, когда вы обратитесь за помощью
Дополнительная информация:	http://www.otda.state.ny.us/main/foodstamps/ http://www.nyc.gov/html/hra/html/family_independence/serv_nutritional_program.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4	
Контактная информация:	Информационная линия Администрации кадровых ресурсов (HRA): (877) 472-8411	
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.otda.state.ny.us/main/apps/default.asp#fs (Английский, испанский, китайский, арабский и русский)	
Месторасположение офисов:	Чтобы найти офис, предоставляющий талоны на питание, позвоните по телефону городской экстренной линии (877) 472-8411 или посетите веб-сайт http://www.nyc.gov/html/hra/downloads/pdf/food_stamps_brochure_1207.pdf . Если вы также обращаетесь за «Денежной дотацией», все городские центры занятости (HRA) примут вашу заявку на талоны на питание	

¹¹В заявке на талоны на питание «семья» подразумевает человека или группу лиц, связанных или не связанных родственными узами, живущих вместе и совместно занимающихся покупкой и приготовлением пищи.

¹²В будущем некоторые кандидаты не будут обязаны проходить собеседование, но точная дата изменений пока не установлена.

Школьные обеды (завтрак и обед)

В Нью-Йорке завтрак бесплатный для всех учеников во всех школах, независимо от иммиграционного статуса и от вашей зарплаты. Обед может стоить \$1,50, \$0,25, или быть бесплатным, в зависимости от дохода семьи ученика. Дети из семей, получающих талоны на питание или денежные дотации, автоматически имеют право на бесплатный школьный обед.

	Школьный завтрак	Школьный обед
Кто может подавать заявку?	Все	
Каковы требования для получения помощи?	Бесплатно для всех, но должна быть заполнена анкета-заявка ¹³	В зависимости от дохода семьи, ваш ребенок получит бесплатный обед или обед по сниженной цене
Дополнительная информация:	• http://www.opt-osfns.org/osfns/meals/default.aspx?__o3gru=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • Для получения более подробной информации позвоните в школу, в которую ходит ваш ребенок	
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.opt-osfns.org/osfns/meals/forms_reduced.aspx (Английский, китайский, испанский, русский, французский, иврит, итальянский, греческий, корейский, польский, хинди, арабский, урду, гаитянский)	

Летние обеды (завтрак и обед)

Программа летних обедов предлагает бесплатные завтраки и обеды детям, независимо от иммиграционного статуса. Программа начинается в конце июня и заканчивается в конце августа, и проводится в более чем 700 школах, парках, бассейнах, библиотеках и зданиях Управления жилищного хозяйства Нью-Йорка.

Летний завтрак и обед	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	Ребенку не должно быть более 18 лет
Где можно получить дополнительную информацию и информацию о контактах?	• http://www.opt-osfns.org/osfns/resources/sch_search/SummerMeals.aspx • Школьное питание: (718) 707-4300
Как можно получить анкету-заявку?	Заявку подавать не требуется
Месторасположение офисов:	Информация появится в середине июня: http://www.opt-osfns.org/osfns/resources/sch_search/SummerMeals.aspx

¹³Требуется только одна заявка, если все дети посещают одну школу. В анкету-заявку требуется внести идентификационный номер социального обеспечения совершеннолетнего, проживающего в семье. Если у вас нет этого номера, напишите «Отсутствует» (англ. NONE).

Программа помощи женщинам, новорожденным и детям (WIC)

Программа WIC предоставляет молоко, сок, детское и другое питание матерям, беременным женщинам и маленьким детям из семей с низким уровнем доходов, независимо от иммиграционного статуса. Женщины, получающие талоны на питание, медицинское страхование для малоимущих «Medicaid» или «Денежную дотацию» автоматически имеют право на помощь по программе WIC.

Программа помощи женщинам, новорожденным и детям (WIC)	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Вы должны попадать в одну из следующих категорий: – Беременная женщина, роженица или кормящая мать¹⁴ – Ребенок младше 5 лет • Вы должны проживать в штате Нью-Йорк • Вы должны иметь справку от врача, медсестры или диетолога о том, что существует риск возникновения проблем со здоровьем в связи с плохим питанием¹⁵ • Ваш семейный доход не превышает установленный уровень
Дополнительная информация:	• http://www.health.state.ny.us/prevention/nutrition/wic/ • http://www.fns.usda.gov/wic/aboutwic/ • Линия экстренной связи «Растем здоровыми»: (800) 522-5006
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm (Английский и испанский)
Контактная информация и месторасположение офисов:	Позвоните по телефону экстренной связи «Растем здоровыми» (800) 522-5006, чтобы найти ближайший офис программы WIC (в больницах и в здравоохранительных учреждениях)

Программа по предоставлению продовольственной помощи нуждающимся (CSFP)

Программа «CSFP» предоставляет питание матерям, кормящим женщинам, беременным женщинам, маленьким детям и пенсионерам, достигшим 60 лет, из семей с низким доходом. Иммиграционный статус не имеет значения. Раз в месяц питание можно получить по специально обозначенному адресу. Вы не можете одновременно получать помощь по программе «CSFP» и по программе «WIC» (смотрите выше).

Программа по предоставлению продовольственной помощи нуждающимся (CSFP)	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Вы должны попадать в одну из следующих категорий: – Беременная женщина или роженица (до одного года после рождения ребенка) – Ребенок до 6 лет – Пенсионер 60 лет и старше • Ваш семейный доход не должен превышать установленный уровень • Вы должны проживать в штате Нью-Йорк
Дополнительная информация	• http://www.health.state.ny.us/prevention/nutrition/csfp/ • http://www.fns.usda.gov/fdd/programs/csfp/
Как можно получить анкету-заявку?	Анкеты размещены на веб-сайте CSFP
Контактная информация и месторасположение офисов:	• Queens County (Квинс): Центр Охраны Семьи и Молодежи (Builders for the Family and Youth) 89-56 162nd Street, Jamaica, NY 11432 (718) 523-2220 • Kings County (Бруклин): Больница Округа Кингс (Kings County Hospital Center) 840 Alabama Avenue, Brooklyn, NY 11207 (718) 498-9208

¹⁴Кормящие матери могут получать помощь в течение 12 месяцев с момента рождения ребенка. Некормящие матери – в течение 6 месяцев после рождения ребенка.

¹⁵Это обследование бесплатно.



Программы для семей и детей

Дошкольные детские учреждения

Администрация «Программ по обслуживанию детей» (ACS) работает с некоммерческими группами с целью предоставления детям из семей с низким доходом бесплатных или льготных мест в детских дошкольных учреждениях, или ваучеров¹⁶. Цены для детей, участвующих в программе, зависят от дохода семьи. Цена за полную рабочую неделю в дошкольном учреждении не должна превышать 10% семейного дохода. Также, родители могут отдать ребенка в учреждение на неполную рабочую неделю.

Уход за детьми	
Кто может подавать заявку?	Полноправные иммигранты (имеет значение только статус ребенка)
Каковы требования для получения помощи?	• Возраст ребенка должен быть между 6 неделями и 12 годами или до 18 лет, если у ребенка ограниченные физические способности • Ваш семейный доход не должен превышать установленный уровень • Ребенок нуждается в посещении детского дошкольного учреждения по одной из следующих причин: – Вы занимаетесь на курсах, связанных с вашей работой или образованием, или ищите работу – Вы больны и не можете заботиться о своем ребенке – Вы должны уехать из дома и вам не на кого оставить ребенка – Ваш ребенок или ваша семья получают помощь от «ACS» или «HRA» • Родитель-одиночка обязан попытаться получить алименты на ребенка от родителя, не проживающего с ребенком¹⁷ • Собеседование является обязательным
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/child_care_information.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/child_care_eligibility.shtml • Отдел информации и регистратура «ACS»: (917) 228-7076
Как можно получить анкету-заявку?	Чтобы получить анкету-заявку позвоните в отдел информации и регистратуру ACS по телефону (917) 228-7076
Месторасположение детских дошкольных учреждений:	Более подробная информация о программах по детским дошкольным учреждениям размещена на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/childcare_contract_agencies.pdf

Образовательная программа для детей «Хорошее начало» (Head Start)

Программы «Раннее хорошее начало» и «Хорошее начало» предлагают бесплатные образовательные программы для детей в возрасте до 5 лет, входящих в данную категорию, а также поддержку для их семей. Иммиграционный статус значения не имеет. На помощь имеют право семьи, получающие «Денежную дотацию» или «Дополнительный доход по социальному обеспечению» (SSI).

Хорошее начало (Head Start)	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Ребенок не должен быть старше 5 лет • Ваш семейный доход не должен превышать установленный уровень
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/acs/html/child_care/headstart.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 (Английский) • http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_spanish.pdf (Испанский) • http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_creole.pdf (Креольский) • Администрация «Программ по обслуживанию детей» (ACS), отдел программы «Хорошее начало»: (212) 232-0966
Как можно получить анкету-заявку?	Анкеты-заявки на участие в программе «Хорошее начало» (Head Start) можно получить в центрах «Хорошее начало» (Head Start Center). Список центров и контактная информация размещены на веб-сайтах http://gis.nyc.gov/doitt/cm/CityMap.htm или http://www.nyc.gov/html/acs/downloads/pdf/headstart_directory.pdf

¹⁶Ваучер «ACS» позволяет пользоваться услугами детского дошкольного учреждения по программе, не спонсируемой «ACS». Ждать ваучера приходится очень долго. Лучше воспользоваться программой, спонсируемой «ACS», для которой не нужен ваучер, и которая предоставляет помощь без задержек.

¹⁷Вы не обязаны пытаться получить алименты на ребенка, если контакт с другим родителем сопряжен с опасностью.

Универсальные ясли (УПК)

Ясли помогают маленьким детям успешно начать образовательный процесс. Иммиграционный статус значения не имеет.

Универсальные ясли (УПК)	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	Ребенку должно быть 4 года
Дополнительная информация:	• http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/default.htm (Арабский, бенгальский, китайский, гаитянский, корейский, русский, испанский и урду) • Департамент образования, отдел образования детей младшего возраста: (212) 374-0351
Как можно получить анкету-заявку?	• http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/PreK/default.htm (Арабский, бенгальский, китайский, английский, гаитянский, корейский, русский, испанский и урду) • Обратитесь в государственную начальную школу: http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/C62FB97C-C0A0-4821-BD9C-4B074184A784/45880/PSDirectory102008.pdf • Обратитесь в любую некоммерческую группу Универсальных ясель «УПК»: http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/C62FB97C-C0A0-4821-BD9C-4B074184A784/45881/CBODirectory102008.pdf

Внешкольная программа (OST)

Программа «OST» предлагает бесплатные образовательные и другие программы для детей после школы, на каникулах и летом. Иммиграционный статус значения не имеет.

Внешкольная программа (OST)	
Кто может подавать заявку?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Ребенку должно быть между 6 и 21 годами • Семейный доход значения не имеет
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/dycd/html/afterschool/out_of_school_time.shtml (Английский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-en.pdf (Английский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-es.pdf (Испанский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ko.pdf (Корейский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ar.pdf (Арабский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-ru.pdf (Русский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-hc.pdf (Гаитянский) • http://www.nyc.gov/html/dycd/downloads/pdf/services-ost-parents-guide-zht.pdf (Китайский) • Департамент по делам молодежи и общественного развития: (212) 788-5647
Где можно получить заявку-анкету?	Анкету-заявку можно получить в центрах «OST». Информация о месторасположении и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/dycd/html/afterschool/search.shtml?program=Out%20of%20School%20Time



Программы по здравоохранению

ПРОГРАММА «ЗДОРОВЫЙ НЬЮ-ЙОРК» (HEALTHY NY) ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ МАЛОГО БИЗНЕСА, ЧАСТНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ И ТРУДЯЩИХСЯ ГРАЖДАН

Программа «Здоровый Нью-Йорк» - это доступное медицинское страхование для владельцев малого бизнеса, их сотрудников и их семей, а также для других трудящихся лиц. Программа предлагает несколько планов страхования НМО с различными ежемесячными взносами. Если вам положена помощь по программе «Здоровый Нью-Йорк», все ваши дети, скорее всего, имеют право на медицинское страхование «Здоровье детей Плюс».

	Трудящиеся лица	Частные предприниматели ¹⁸	Владельцы малого бизнеса
Кто может подавать заявку?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»), «иммигранты без документов»	Для этих программ иммиграционный статус не имеет значения ¹⁹	
Каковы требования для получения страховки?	- Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Вы или ваш супруг/супруга работаете или работали в течение последних 12 месяцев - Вы не имели государственного (спонсируемого правительством) медицинского страхования в течение 12 месяцев до момента подачи заявки, либо потеряли страхование вследствие определенных обстоятельств - Если у вас есть работа, ваш работодатель не предоставляет медицинское страхование - Семейный доход не должен превышать установленную сумму и не должен соответствовать требованиям для получения медицинского страхования для пенсионеров и инвалидов «Medicare»	- Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Вы или ваш супруг/супруга работаете или работали в течение последних 12 месяцев - Вы не имели медицинского страхования в течение 12 месяцев до момента подачи заявки - Семейный доход не должен превышать установленную сумму и не должен соответствовать требованиям для получения медицинского страхования для пенсионеров и инвалидов «Medicare»	- Бизнес должен находиться в штате Нью-Йорк - Вы должны иметь от 1 до 50 работников - Вы не предоставляли медицинского страхования своим работникам в течение последних 12 месяцев - Как минимум 30% ваших работников не зарабатывают больше установленного уровня - Вы должны каждый месяц оплачивать как минимум 50% стоимости медицинского страхования сотрудникам, работающим полную рабочую неделю и предлагать страховку «Здоровый Нью-Йорк» всем работникам, занятым 20 часов и более в неделю, не зарабатывающим больше установленного уровня - Вы должны гарантировать, что как минимум половина ваших работников приобретет страховку «Здоровый Нью-Йорк» или будет обеспечена медицинским страхованием, предоставляемым другой компанией - Как минимум один работник, который приобрел страховку «Здоровый Нью-Йорк», не должен зарабатывать больше установленного уровня
Дополнительная информация:	http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/english/hny.htm (Английский) http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/spanish/hnys.htm (Испанский) (866) HEALTHY или (866) 432-5849		
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/english/hnystapp.htm (Английский) http://www.ins.state.ny.us/website2/hny/spanish/hnysstap.htm (Испанский)		

¹⁸Частный предприниматель – единоличный владелец и единственный работник в своем бизнесе.

¹⁹Хотя для этой программы иммиграционный статус не имеет значения, маловероятно, что иммигрант, не имеющий документов, попадет в какую-либо из вышеперечисленных категорий.

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ ДЛЯ МАЛОИМУЩИХ «MEDICAID» И «MEDICAID EXCESS INCOME» («MEDICAID SPENDDOWN PROGRAM» ИЛИ «MEDICAID SURPLUS INCOME PROGRAM»)

Программы «Medicaid» and «Medicaid Excess Income» предлагают медицинское страхование членам малоимущих семей и тем, кто не может позволить себе самостоятельно оплачивать медицинское страхование. Если вы не удовлетворяете требованиям для получения Medicaid, возможно, вам положена страховка «Medicaid Excess Income».

Ваш участковый врач (primary care doctor) окажет вам основные медицинские услуги и, если потребуется, направит к специалисту. Иммиграционный статус не имеет значения в случае беременных женщин, проживающих в штате Нью-Йорк и зарабатывающих не более установленного уровня. Если вы не удовлетворяете каким-либо иммиграционным требованиям, необходимым для получения страховки «Medicaid» (перечисленным ниже), возможно, вы имеете право на страховку для чрезвычайных ситуаций, которая оплачивает лечение в экстренных случаях, независимо от вашего иммиграционного статуса.²⁰

	Medicaid	Medicaid Excess Income
Описание помощи:	- Бесплатное медицинское страхование для совершеннолетних с низким уровнем доходов - Доплата (co-payment) не требуется - Покрывает расходы на медицинское обслуживание, полученное в течение трех месяцев до подачи заявки на страхование	- Страховка «Medicaid» для тех, чей семейный доход больше установленного уровня, и кто соответствует всем нижеперечисленным критериям для получения «Medicaid»²¹ - Если ваш доход превышает уровень, установленный для получения «Medicaid», вы обязаны покрывать стоимость медицинских услуг самостоятельно из этого дополнительного дохода, а «Medicaid» оплатит оставшуюся сумму²²
Кто может подавать заявку?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)	
Каковы требования для получения страховки?	- Установленный возраст: 19-64 года²³ - Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Стоимость вашего имущества не должна превышать определенную сумму. Исключение – беременные женщины - Вам необходимо самостоятельно подать заявку и пройти собеседование - Если вы не можете посетить офис, попросите кого-нибудь сделать это вместо вас - Если вам некого послать вместо себя, вы можете пройти собеседование на дому - Если вы получаете SSI или денежную дотацию, вы автоматически имеете право на «Medicaid»	- Вы должны попадать в одну из следующих категорий: 65 лет или старше - Инвалид - Незрячий - Ребенок до 21 года - Родитель-одиночка с детьми до 21 года - Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Семейный доход не должен превышать определенный уровень - Оценочная стоимость вашего имущества не должна превышать определенную сумму. Исключение – беременные женщины - Необходимо самостоятельно подать заявку и пройти собеседование - Если вы не можете посетить офис, попросите кого-нибудь сделать это вместо вас - Если вам некого послать вместо себя, вы можете пройти собеседование на дому
Дополнительная информация:	http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/adults.shtml - Информационная линия HRA: (877) 472-8411	http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/excess.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 - Информационная линия HRA: (877) 472-8411
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm (Английский и испанский)	
Месторасположение офисов:	Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml	

²⁰Врач обязан подтвердить, что медицинская помощь была оказана в чрезвычайной ситуации.

²¹Сначала вы должны подать заявку на получение страховки «Medicaid», и если ваш доход превышает установленный уровень, администратор даст вам знать, положена ли вам страховка «Medicaid Excess Income». Если она вам положена, ежемесячные расходы на медицинские услуги должны превышать сумму дополнительного дохода, установленного для получения «Medicaid». В этом случае «Medicaid» оплатит все счета, сумма которых превышает ваш дополнительный доход.

²²Вы должны осуществлять ежемесячную плату для того, чтобы сохранить страховку. Если в какой-то месяц у вас не было медицинских расходов, либо вы не сообщили о дополнительном доходе, вы не будете иметь медицинской страховки.

²³Также предоставляется пенсионерам старше 65 лет.

СЕМЕЙНОЕ МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ «FAMILY HEALTH PLUS»

«Family Health Plus» предлагает государственное медицинское страхование для совершеннолетних. Участковый врач (primary care doctor) окажет вам основные медицинские услуги и, в случае необходимости, направит к специалисту. Доплата (copay)²⁴ осуществляется непосредственно врачу. Если ваш доход не позволяет вам иметь страховку «Medicaid», возможно, вам положена страховка «Family Health Plus».

Family Health Plus	
Кто может подавать заявку?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения страховки?	• Установленный возраст: 19-64 года • Вы не должны иметь медицинского страхования • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Вы должны проживать в штате Нью-Йорк • Стоимость вашего имущества не должна превышать определенную сумму • Необходимо самостоятельно подать заявку и пройти собеседование – Если вы не можете посетить офис, попросите кого-нибудь сделать это вместо вас – Если вам некого послать вместо себя, вы можете сделать запрос о проведении собеседования на дому
Дополнительная информация:	• http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/what_is_fhp.htm • http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/adults.shtml • Информационная линия HRA: (877) 472-8411 • Информационная линия «Family Health Plus» в штате Нью-Йорк: (877) 934-7587
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/fhplus/application.htm (Английский и испанский)
Месторасположение офисов:	Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml

²⁴ Не все граждане обязаны осуществлять доплаты, и не все медицинские услуги требуют доплат.

**ДЕТСКОЕ МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ «CHILD HEALTH PLUS»
(«CHILDREN'S MEDICAID»/CHILD HEALTH PLUS A И «CHILD HEALTH PLUS B»)**

«Child Health Plus» предлагает бесплатное или недорогое медицинское страхование для незастрахованных детей. Существуют два вида страховых программ для детей: «Children's Medicaid», также известная как «Child Health Plus A», и «Child Health Plus B». «Child Health Plus B» – это страховая программа для детей из семей, доход которых слишком высок для получения страховки по программе «Children's Medicaid». Участковый врач (primary care doctor) окажет медицинские услуги ребенку и, в случае необходимости, направит ребенка к специалисту. Если вашему ребенку положена страховка «Child Health Plus», скорее всего вы имеете право на медицинское страхование «Здоровый Нью-Йорк».

	Программа Children's Medicaid/ Child Health Plus A	Программа Child Health Plus B
Описание помощи:	• Не предусматривает доплат и вноса определенной суммы, прежде чем начнется покрытие медицинских расходов страховкой (deductible) • Покрывает услуги психиатрических клиник	• Не предусматривает доплат и вноса определенной суммы, прежде чем начнется покрытие медицинских расходов страховкой (deductible) • В зависимости от семейного дохода, вас могут обязать вносить небольшую месячную плату (между \$9 и \$45) • Не покрывает услуги психиатрических клиник
Кто имеет право на страховку?	Дети, являющиеся полноправными иммигрантами, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)	Любой ребенок, не имеющий права на «Children's Medicaid» из-за дохода семьи или иммиграционного статуса
Каковы требования для получения страховки?	• Ребенку не должно быть более 18 лет • Ребенок должен проживать в штате Нью-Йорк • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Стоимость вашего имущества не имеет значения	• Ребенку не должно быть более 18 лет • Ребенок должен проживать в штате Нью-Йорк • Семейный доход не должен превышать установленный уровень (который выше, чем установленный уровень для получения «Child Health Plus A») • Стоимость вашего имущества не имеет значения
Дополнительная информация:	• http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/what_is_chp.htm • http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/children.shtml • Линия экстренной связи «Child Health Plus»: (800) 698-4543 • Информационная линия HRA: (877) 472-8411	
Как можно получить анкету-заявку?	• Если вам необходимо медицинское страхование только для детей до 18 лет, вы можете использовать одну из следующих анкет-заявок: – Анкета «Растем здоровыми» (Growing Up Healthy): http://www.nyhealth.gov/nysdoh/chplus/growing_up_healthy_application.htm (Английский) – Анкета «Доступ к медицинским услугам в Нью-Йорке» (Access NY Health Care): http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (Английский и испанский) • Если вам необходима страховка для детей до 18 лет и/или для себя и других совершеннолетних в возрасте 19 лет и более, вы можете использовать только анкету на программу «Access NY Health Care». http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (Английский и испанский)	
Месторасположение офисов:	Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/where_do_i_apply.htm	

ПРОГРАММА ПОМОЩИ РОДИТЕЛЯМ (PCAP)

Согласно программе PCAP, беременные женщины могут пользоваться услугами больниц и лабораторий и другими услугами, связанными с беременностью, как во время беременности и родов, так и в течение двух месяцев после родов. Медицинские услуги для младенцев предоставляются в течение минимум одного года после родов. Иммиграционный статус значения не имеет.

Программа помощи родителям (PCAP)	
Кто имеет право на помощь?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Вы должны быть беременны • Вы должны проживать в штате Нью-Йорк • Семейный доход не должен превышать установленный уровень
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/pregnant.shtml • Экстренная линия связи «Растем здоровыми»: (800) 522-5006
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.health.state.ny.us/nysdoh/chplus/access_ny_application.htm (Английский и испанский)
Месторасположение офисов:	• Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml • Список офисов программы PCAP и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.health.state.ny.us/nysdoh/perinatal/en/pcapmap.htm

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ И ИНВАЛИДОВ «MEDICARE» (ВИД А И В)

Medicare – это программа медицинского страхования для пенсионеров, инвалидов и лиц, страдающих почечной недостаточностью. Программа состоит из двух частей²⁵: часть А (больничная страховка) и часть В (медицинская страховка). Ни одна из них не покрывает 100% страхового обеспечения.

	Medicare вида А (Больничная страховка)	Medicare вида В (Медицинская страховка)
Описание страховки:	• Покрывает услуги стационарного больничного лечения в профессиональных медицинских клиниках и больницах и позволяет предоставлять медицинские услуги на дому • По достижению 65 лет вы получите «Medicare» вида А • Большинство людей не обязаны платить за эту страховку, если они выплатили соответствующий налог по «Medicare»	• Покрывает такие медицинские услуги, как нестационарное лечение, услуги врача, профилактические меры, физиотерапия и позволяет предоставлять медицинские услуги на дому • Вы можете выбрать эту страховку по собственному желанию • В зависимости от вашего семейного дохода, возможно, вы должны будете вносить ежемесячную плату
Кто имеет право на страховку? ²⁶	Полноправные иммигранты и иммигранты, проживающие на законных основаниях	
Каковы требования для получения страховки? ²⁷	• Вы или ваш супруг/супруга выплатили соответствующий налог по «Medicare» • Вы должны попадать в одну из следующих категорий: – 65 лет или старше – Инвалид младше 65 лет – Имеете почечную недостаточность, при которой необходима трансплантация или диализ • Ваш семейный доход и стоимость вашего имущества значения не имеют	
Дополнительная информация:	• http://www.medicare.gov • http://www.medicare.gov/MedicareEligibility/home.asp?dest=NAV%7CHome%7CGeneralEnrollment&version=default&browser=IE%7C6%7CWinXP&language=English • http://www.medicare.gov/Spanish/Overview.asp (Испанский) • «Medicare»: (800) MEDICARE (633-4227) • Социальное обеспечение: (800) 772-1213	
Как можно получить анкету-заявку?	• Если вы уже получаете пособие по социальному обеспечению: – От вас ничего не требуется. Вы будете автоматически внесены в список лиц, получающих страховку «Medicare» вида А и В в тот месяц, в который вам исполнится 65 лет • Если вам скоро исполнится 65 лет, и вы не получаете ни пособия по социальному обеспечению, ни «Medicare», или если вы хотите получать только «Medicare» без каких-либо пособий, вы можете подать заявку за три месяца до того, как вам исполнится 65 – Вы можете подать заявку по интернету: www.socialsecurity.gov или посетить офис социального обеспечения	
Месторасположение офисов:	Информация о месторасположении офисов социального обеспечения размещена на веб-сайте https://secure.ssa.gov/apps6z/FOLIO/fo001.jsp	

²⁵Существуют еще два вида «Medicare»: вид С и вид D. Поскольку С и D не являются государственной помощью, эти программы не включены в данный справочник. Для получения общей информации об этих двух программах, обратитесь по телефону (800) MEDICARE.

²⁶Если вы являетесь участником программы «Последняя стадия заболевания почек» (End Stage Renal Disease Program), или не имеющим документов супругом или ребенком гражданина США или полноправного иммигранта, заплатившего соответствующий налог на «Medicare», вы можете претендовать на страховку «Medicare».

²⁷Если вы не попадаете ни в одну из следующих категорий, вы, тем не менее, имеете право на «Medicare» если вам 65 лет и вы - гражданин США или легально въехавший иммигрант, проживающий в США в течение 5 последних лет безвыездно. Если вы не удовлетворяете всем требованиям, вы должны оплачивать страховку «Medicare» вида А. Если вы никогда не платили налогов по «Medicare», вы должны прожить в США 5 лет безвыездно, прежде чем подавать заявку на страхование.

СТРАХОВАНИЕ НА МЕДИЦИНСКИЕ ПРЕПАРАТЫ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ (EPIC)

«EPIC» – это программа для пенсионеров, принимающих прописанные врачом препараты и нуждающихся в помощи при покупке этих препаратов. Допустимо использование программы «EPIC» вместе с другой страховкой на медицинские препараты. К примеру, «Medicare» вида D²⁸ включает подобную программу, по которой цена за лекарство может быть занижена. Пенсионеры, пользующиеся полным набором услуг, предусмотренным страховкой «Medicaid», не имеют право на «EPIC».

	Программа EPIC Fee	Программа EPIC Deductible
Описание страховки:	В зависимости от вашего семейного дохода вы обязаны вносить доплату (fee) в размере \$3 - \$20 при каждой покупке медикаментов по рецепту	- Нет ежегодной платы - Вы должны платить за свои медикаменты в полном объеме до тех пор, пока полная сумма выплат не будет равняться установленной, что определяется ежегодно в зависимости от дохода вашей семьи (deductible) - После того, как сделан взнос (deductible), необходима доплата в размере \$3 - \$20 при каждой покупке медикаментов по рецепту
Кто имеет право на страховку?	Если вы имеете право на «Medicare», вам положена эта страховка.	
Каковы требования для получения страховки?	- Вы должны быть старше 65 лет - Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Вы должны быть в списке лиц, получающих страховку «Medicare» вида D на медицинские препараты - Пенсионеры-одиночки могут зарабатывать до \$20 000. Пенсионеры, состоящие в браке, могут зарабатывать до \$26 000.	- Вы должны быть старше 65 лет - Вы должны проживать в штате Нью-Йорк - Вы должны быть в списке лиц, получающих страховку «Medicare» вида D на медицинские препараты - Пенсионеры-одиночки могут зарабатывать между \$20 001 и \$35 000. Пенсионеры, состоящие в браке, могут зарабатывать между \$26 001 и \$50 000
Дополнительная информация:	http://www.health.state.ny.us/health_care/epic/index.htm - Линия экстренной связи «EPIC»: (800) 332-3742 (можно получить консультацию на многих языках)	
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.health.state.ny.us/health_care/epic/application_contact.htm (Английский и испанский)	

²⁸Medicare вида D – это страховка на медицинские препараты, предлагаемая частными компаниями и не являющаяся государственной помощью.



Программы медицинского обслуживания

ПРОГРАММА ПОМОЩИ ПЕРВОРОДАЮЩИМ МАТЕРЯМ (THE NURSE FAMILY PARTNERSHIP)

Программа помощи первородящим матерям - бесплатная программа для женщин, рожающих первого ребенка. Медицинские сестры будут посещать женщин на дому во время беременности и до того, как ребенку исполнится два года. Иммиграционный статус значения не имеет.

Программа помощи первородящим матерям	
Кто имеет право на помощь?	Все
Каковы требования для получения помощи?	• Срок первой беременности должен быть менее 28 недель • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Ограничений в возрасте нет
Дополнительная информация:	http://www.nyc.gov/html/doh/html/ms/ms-nfp.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4
Как можно получить анкету-заявку?	Анкеты можно получить в офисах программы помощи матерям (Family Partnership offices). Смотрите ниже.
Месторасположение офисов и контактная информация:	Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайтах http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/csi/nfp-map.pdf

ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ В ПЛАНИРОВАНИИ СЕМЬИ (FPBP)

Программа «FPBP» предлагает помощь в планировании семьи людям, не имеющим возможности платить за подобные услуги. Услуги включают контрацепцию, экстренную контрацепцию, анализы на заболевания, передаваемые половым путем и ВИЧ, мужскую и женскую стерилизацию, помощь в планировании беременности и другое.

Финансовая помощь в планировании семьи (FPBP)	
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения помощи?	• Женщина или мужчина детородного возраста (до 64 лет) • Вы должны проживать в штате Нью-Йорк • Ваш семейный доход не должен превышать установленный уровень • Вам необходимо самостоятельно подать заявку и пройти собеседование — Если вы не можете посетить офис, попросите кого-нибудь сделать это вместо вас — Если вам некого послать вместо себя, вы можете сделать запрос о прохождении собеседования на дому
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/family.shtml • http://www.health.state.ny.us/health_care/medicaid/program/longterm/familyplanbenprog.htm • HRA: (718) 557-1399 или информационная линия HRA: (877) 472-8411
Как можно получить анкету-заявку?	Анкеты-заявки можно получить в различных офисах (смотрите ниже)
Месторасположение офисов:	• Список офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/hia/html/public_insurance/enroll.shtml • Чтобы найти поставителя услуг по планированию семьи, позвоните по телефону (800) 541-2831 или посетите веб-сайт http://www.nyc.gov/html/hia/downloads/pdf/fpbp_approved_providers.pdf



Программы помощи с жильем

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ПОВЫШЕНИЯ ОПЛАТЫ ЗА ЖИЛЬЕ ПО ИНВАЛИДНОСТИ (DRIE)

Программа «DRIE» защищает квартиросъемщиков, имеющих инвалидность, от необходимости переезжать в связи с повышением оплаты за жилье. Вместо повышения арендной платы, хозяин вашей квартиры получит налоговый кредит от города. Чтобы получить такую помощь, необходимо подать заявку в течение 120 дней с момента повышения оплаты за жилье.

Освобождение от повышения оплаты за жилье по инвалидности (DRIE)	
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения помощи?	• Вы должны снимать жилье, соответствующее требованиям (вам не положена помощь, если вы пользуетесь государственным жильем или программой помощи по оплате за жилье «Section 8») • Вы должны быть совершеннолетним инвалидом и главой семьи, заключившим соглашение об аренде жилья, или совершеннолетним инвалидом, супругом/супругой или партнером лица, заключившего соглашение об аренде • Вы должны получать денежные дотации по инвалидности от федерального правительства или правительства штата, либо страховку Medicaid, связанную с инвалидностью • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Более 30% вашего семейного дохода должно уходить на оплату жилья
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_drie.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 • Отдел по вопросам инвалидов: (212) 788-2830 • Если вы плохо слышите, звоните по телефону (212) 788-2838
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.nyc.gov/html/dof/html/pdf/08pdf/drie_instructions.pdf

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ПОВЫШЕНИЯ ОПЛАТЫ ЗА ЖИЛЬЕ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ (SCRIE)

Программа «SCRIE» защищает квартиросъемщиков-пенсионеров от необходимости переезжать в связи с повышением оплаты за жилье. Вместо повышения арендной платы, хозяин вашей квартиры получит налоговый кредит от города. Чтобы получить такую помощь, необходимо подать заявку в течение 90 дней с момента повышения оплаты за жилье.

Освобождение от повышения оплаты за жилье для пенсионеров (SCRIE)	
Кто имеет право на помощь?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения помощи?	- Вам должно быть не менее 62 лет, и вы должны быть главой семьи - Вы должны проживать в квартире, где арендная плата не может быть увеличена больше определенной суммы в течение установленного срока (rent-controlled, rent-stabilized), в квартирных комплексах Митчелл-Лама (Mitchell-Lama),²⁹ или отелях с контролируемой властями арендной платой. - Квартира или номер в отеле должны быть вашим постоянным местом проживания - Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Более 30% вашего семейного дохода должно уходить на оплату жилья - Стоимость вашего имущества не имеет значения
Дополнительная информация:	http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie/scrie.shtml#links (Английский) http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_ch/scrie_ch.shtml (Китайский) http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_ru/scrie_ru.shtml (Русский) http://www.nyc.gov/html/dfta/html/scrie_sp/scrie_sp.shtml (Испанский) - Отдел по вопросам пенсионеров в Нью-Йорке (NYC Department for the Aging): (212) 442-9366 - Только для квартиросъемщиков Митчелл-Лама: http://www.nyc.gov/html/hpd/html/tenants/scrie.shtml - Отдел сохранности и развития жилищного хозяйства Нью-Йорка (NYC Department of Housing Preservation and Development): (212) 863-8494
Как можно получить анкету-заявку?	http://www.nyc.gov/html/dfta/downloads/pdf/scrie.pdf (Английский) - Только для квартиросъемщиков Митчелл-Лама: http://www.nyc.gov/html/hpd/downloads/pdf/scrie-app.pdf

Льготы для домовладельцев-пенсионеров (SCHE)

Программа «SCHE» позволяет снизить налог на недвижимость пенсионерам, попадающим в эту категорию и имеющим собственный дом или квартиру. Согласно программе, оценочная стоимость жилья сокращается на сумму между 5% и 50%, что в свою очередь сокращает налог на недвижимость. Владельцы недвижимости, получающие помощь по программе «SCHE», имеют право на сокращение налогов по программе «Enhanced STAR» (см. ниже). Заявка на льготы должна быть подана до 17 марта.

Льготы для домовладельцев-пенсионеров (SCHE)	
Кто имеет право на льготы?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения льгот?	- Вам должно быть 65 лет или более³⁰ - Вы должны быть владельцем недвижимости в течение как минимум одного года - Вы должны проживать в доме или квартире, принадлежащей вам - Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Стоимость вашего имущества не имеет значения
Дополнительная информация:	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#sche - Отдел обслуживания по вопросам имущественного налогообложения в Нью-Йорке: (212) 504-4080
Как можно получить анкету-заявку?	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (Английский, китайский, креольский, корейский, русский, испанский)

²⁹Квартиры Митчелл-Лама –квартиры для людей со средним достатком.

³⁰Если супруги являются совладельцами, только одному из супругов должно быть 65 лет или более. Если совладельцами являются люди, не состоящие в браке, всем владельцам должно быть 65 лет или более. Если вы ветеран, вдова или вдовец или супруга/супруг ветерана, попадающего в данную категорию, вы имеете право получать льготы по программе SCHE до 65 лет.

Льготы для лиц, посещающих школу (STAR)

При участии в программе «STAR» владельцы домов или квартир могут платить меньший налог на недвижимость. Существуют два вида «STAR»: основная (Basic STAR) и полная (Enhanced STAR). Владельцы недвижимости, имеющие право на льготы по программе «SChE», могут претендовать на налоговые льготы по программе «Enhanced STAR». Заявку необходимо подать до 17 марта.

	Программа Basic STAR	Программа Enhanced STAR
Кто имеет право на льготы?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)	
Каковы требования для получения льгот?	- Дом или квартира, в которой вы проживаете, должна принадлежать вам - Ваш семейный доход и стоимость вашего имущества не имеют значения - Возраст не имеет значения	- Дом или квартира, в которой вы проживаете, должна принадлежать вам - Вам должно быть 65 лет или более - Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Стоимость вашего имущества не имеет значения
Дополнительная информация:	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/pdf/07pdf/faq-star-06-20-07.pdf http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#star - Отдел обслуживания по вопросам имущественного налогообложения в Нью-Йорке: (212) 504-4080	
Как можно получить анкету-заявку?	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (Английский, китайский, креольский, корейский, русский, испанский)	

Льготы для домовладельцев-инвалидов (DHE)

Согласно программе «DHE», оценочная стоимость недвижимости сокращается на 5-50%, что, в свою очередь, сокращает налоги на недвижимость. Заявка должна быть подана до 17 марта.

Льготы для домовладельцев-инвалидов (DHE)		
Кто имеет право на льготы?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом PRUCOL (включая обладателей визы U)	
Каковы требования для получения льгот?	- Вы должны быть владельцем³¹ дома или квартиры, в которой проживаете - Вы имеете инвалидность вследствие физических или психических нарушений - Вы должны иметь свидетельство об инвалидности - Ваш семейный доход и стоимость вашего имущества не имеют значения	
Дополнительная информация:	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#dhe - Отдел обслуживания по вопросам имущественного налогообложения в Нью-Йорке: (212) 504-4080	
Как можно получить анкету-заявку?	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (Английский, китайский, креольский, корейский, русский, испанский)	

³¹Если муж и жена, или брат и/или сестра являются владельцами собственности, то для получения льгот по программе «DHE» достаточно, чтобы только один из владельцев имел инвалидность. Если совладельцы не женаты и не имеют родственных связей, то все совладельцы должны иметь инвалидность, чтобы участвовать в программе.

Льготы для ветеранов

Ветераны и их супруги, или родители погибших при несении службы военнослужащих имеют право платить меньший налог на недвижимость или право на полное от него освобождение. Заявка должна быть подана до 17 марта.

Льготы для ветеранов	
Кто имеет право на льготы?	Полноправные иммигранты, иммигранты со статусом «PRUCOL» (включая обладателей визы «U»)
Каковы требования для получения льгот?	- Вы должны входить в одну из следующих категорий: - Ветеран, прошедший службу во время одного из следующих конфликтов: 1^{ый} Конфликт в Персидском Заливе (начавшийся 2 августа 1990 года) - Война во Вьетнаме - Корейская Война - II Мировая Война - I Мировая Война - Супруг/супруга ветерана, попадающего в данную категорию - Вдова ветерана, попадающего в данную категорию - Родитель военнослужащего, погибшего во время несения службы в вооруженных силах США в ходе одного из вышеперечисленных конфликтов - Вы должны быть владельцем дома или квартиры, в которой проживаете - Ваш семейный доход и стоимость вашего имущества не имеют значения
Дополнительная информация:	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#veterans - Отдел обслуживания по вопросам имущественного налогообложения в Нью-Йорке: (212) 504-4080
Как можно получить анкету-заявку?	http://home2.nyc.gov/html/dof/html/property/property_tax_reduc_individual.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4#forms (Английский, китайский, креольский, корейский, русский, испанский)

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ЖИЛЬЕ

Под управлением жилищного хозяйства города Нью-Йорк (NYCHA) находятся 345 доступных жилищных комплексов для семей с низким доходом. На аренду такого жилья вы должны будете выплачивать 30% от дохода семьи. Срок ожидания очень большой.

Государственное жилье	
Кто имеет право на помощь?	Большинство полноправных иммигрантов ^{32, 33}
Каковы требования для получения помощи?	- Вам должно быть 18 лет или более (чтобы получить государственное жилье для пенсионеров вам должно быть 62 года или более) - Семейный доход не должен превышать установленный уровень - Вы не должны иметь судимости - Все кандидаты должны пройти собеседование. Если вы не можете посетить офис, можно пройти собеседование по телефону
Дополнительная информация:	http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/app_for_pubhsg.shtml
Как можно получить анкету-заявку и контактную информацию?	Анкеты-заявки можно получить в офисах NYCHA. Список этих офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/borolocations.shtml

³²Условия «Положения о жилье» не распространяются на полноправных иммигрантов, въехавших из Кубы/Гаити и на пострадавших от насилия супругов и детей граждан США или легальных жителей США. Лица, прибывшие из Кубы/Гаити и проживающие в США со статусом «parole» также попадают в данную категорию.

³³Семья может подать заявку на получение данных льгот, если хотя бы один из ее членов является гражданином США или полноправным иммигрантом. Чем меньше количество членов семьи, тем меньше размер льгот.

ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ ПО ОПЛАТЕ ЖИЛЬЯ «SECTION 8»

Согласно программе «Section 8», семьи с низким уровнем доходов могут претендовать на помощь в оплате за жилье. Вы должны будете выплачивать 30% от семейного дохода за аренду жилья. Вы сами должны найти для себя жилье, владелец которого согласен принять участие в программе помощи по оплате за жилье.

На данный момент анкета-заявка на помощь по программе «Section 8» будет принята только в том случае, если вы находитесь в одной из следующих экстренных ситуаций:

- У вас есть направление из офиса окружного прокурора
- У вас есть направление от программы «Семейное Единство и Независимое Проживание ACS» (ACS Family Unification and Independent Living)
- Вы являетесь жертвой домашнего насилия

Никакие другие заявки на помощь по оплате за жилье «Section 8» на данный момент не принимаются.

Программы помощи по оплате жилья «Section 8»	
Кто имеет право на помощь?	Большинство полноправных иммигрантов ³⁴
Каковы требования для получения помощи?	• Вам должно быть 18 лет или более • Семейный доход не должен превышать установленный уровень • Вы не должны иметь судимости • Все кандидаты должны пройти собеседование. Если вы не можете посетить офис, можно организовать собеседование по телефону.
Дополнительная информация:	• http://www.nyc.gov/html/nycha/html/section8/section8.shtml?__o3rpu=IHSS_S054_programsPagePage.do%3FsequenceNumber%3D4 (Английский) • http://www.nyc.gov/html/nycha/downloads/pdf/070213N.pdf (Английский) • http://www.nyc.gov/html/nycha/downloads/pdf/070213SN.pdf (Испанский)
Где можно получить анкету-заявку и контактную информацию?	Анкеты-заявки можно получить в офисах NYCHA. Список этих офисов и контактная информация размещены на веб-сайте http://www.nyc.gov/html/nycha/html/assistance/borolocations.shtml

³⁴Читайте 2 предыдущих комментария.

Вопросы, задаваемые при подаче запроса на получение льгот и пособий

ЕСЛИ Я ПОЛУЧАЮ ГОСУДАРСТВЕННУЮ ПОМОЩЬ, ОЗНАЧАЕТ ЛИ ЭТО, ЧТО Я НАХОЖУСЬ НА ГОСУДАРСТВЕННОМ СОДЕРЖАНИИ И МОЖЕТ ЛИ ЭТО НЕГАТИВНО ОТРАЗИТЬСЯ НА ПОЛУЧЕНИИ «ЗЕЛЕННОЙ КАРТЫ» (GREEN-CARD)

Обычно, получение государственной помощи НЕ отражается негативно на приобретении «зеленой карты». Если вы получали или получаете денежные дотации, вас могут посчитать лицом, находящимся на государственном иждивении. К примеру, если вы получаете «Дополнительный доход по социальному обеспечению» (SSI), денежные дотации (по программам «Дотация семьям» или «Социальную защиту») или «Medicaid» (только в случае длительного лечения в стационаре) могут возникнуть проблемы при получении «зеленой карты». При использовании неденежной государственной помощи, проблем с рассмотрением заявки на «зеленую карту» обычно НЕ возникает. Обычно из всех вышеперечисленных видов помощи, большинство иммигрантов имеют право только на денежную помощь «Социальная защита».

СКОЛЬКО Я МОГУ ЗАРАБАТЫВАТЬ?

Для каждого вида помощи установлен определенный уровень дохода. В связи с тем, что допустимый уровень дохода меняется каждый год, следует обратиться за дополнительной информацией в государственные инстанции, к представителю иммиграционных услуг или в некоммерческую группу, где вам помогут определить, является ли ваш доход допустимым для получения того или иного вида помощи. Для получения следующих видов помощи ваш семейный доход НЕ имеет значения:

- Социальное страхование на случай потери трудоспособности (SSD)
- Кредит на ребенка или на опеку несомостоятельного члена семьи от федерального правительства и от правительства штата Нью-Йорк
- Льготный проезд на общественном транспорте для пенсионеров и инвалидов
- Страхование на случай потери работы
- Школьные обеды (только завтрак)
- Универсальные ясли (UPK)
- Внешкольная программа (OST)
- Медицинское страхование для пенсионеров и инвалидов «Medicare»
- Льготы для лиц, посещающих школу (STAR)
- Льготы для домовладельцев-инвалидов (DHE)
- Льготы для ветеранов
- Летние обеды (завтрак и обед)

ДОЛЖЕН ЛИ Я РАБОТАТЬ?

Нет. Для того чтобы подать заявку на большинство видов помощи вы не обязаны работать. Однако, получив такие виды помощи, как денежная дотация и талоны на питание, возможно, вы должны будете работать определенное количество часов, чтобы продолжать получать помощь.

КАКАЯ СУММА МНЕ ПОЛОЖЕНА?

Помощь, которую вы получите, будет зависеть от нескольких факторов, таких как количество членов семьи, ваш доход, стоимость вашего имущества и др. Ситуация каждого человека индивидуальна, и помощь, оказанная вам, может отличаться от помощи, предоставленной другим людям.

КАК МНЕ ПОДАТЬ ЗАЯВКУ НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОМОЩИ?

Этот справочник не дает детальных инструкций для подачи заявок на получение помощи. Вам следует позвонить в некоммерческую организацию, где вам помогут подать заявку. Вы также можете обратиться за помощью, позвонив в офис государственного адвоката в г. Нью-Йорк (New York City Office of the Public Advocate) по телефону (212) 669-7250.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМЫ С ПОДАЧЕЙ ЗАЯВКИ НА ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ, ЕСЛИ МНЕ ОТКАЗАЛИ В ПОМОЩИ, ИЛИ ЕСЛИ Я НЕ СОГЛАСЕН С ПРИНЯТЫМ РЕШЕНИЕМ?

Обратитесь за помощью в офис государственного адвоката в Нью-Йорке (New York City Office of the Public Advocate) по телефону: (212) 669-7250.

Словарь терминов по категориям

Американо-азиат – легальный постоянный житель США (см. ниже), рожденный во Вьетнаме после 1 января 1962 года и до 1 января 1976 года, чей отец является гражданином США.

Беженцы – люди, находящиеся за пределами своей страны, и которые не могут или не желают возвращаться на родину, где им может быть причинен вред из-за принадлежности к расе, религиозных воззрений, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или политических взглядов. Беженцы подают заявку и получают этот статус до въезда в США.

Граждане США – люди, рожденные в США, Пуэрто-Рико, О-ве Гуам, Виргинских островах США или на Северных Марианских островах. Гражданами США считаются люди, принявшие гражданство США; люди, получившие гражданство через одного из родителей, который является гражданином США; или люди, получившие гражданство через одного из родителей, принявшего гражданство США.

Граждане США – люди, рожденные в странах, которыми владеют США, таких как Американские Самоа.

Жертвы нелегального трафика (обладатели визы «Т») – люди, нелегально привезенные в США и принуждаемые к проституции, рабству или насильственному труду. Они получают визу класса «Т». Жертвы нелегального трафика не являются полноправными иммигрантами, однако, по закону, имеют право на те же виды помощи, что и беженцы.

Жертвы преступлений (обладатели визы «U») – иммигранты, не имеющие документов, серьезно пострадавшие физически или морально и являющиеся жертвами преступлений (домашнее насилие, физическое насилие, изнасилование и т.д.). Они получают легальный статус, помогая властям наказать преступников. Им выдается виза класса «U». Они не обладают статусом полноправных иммигрантов, но имеют статус «PRUCOL» (см. выше). Они не имеют право на некоторые виды помощи.

«Иммигранты без документов» – иммигранты, которые прибыли в США без легальных документов или остались в стране после истечения срока действия визы. Им положено лишь несколько видов помощи.

Иммигранты, имеющие статус «PRUCOL» (постоянно проживающие по закону) – иммигранты, проживающие на территории США с ведома Министерства Внутренней Безопасности (МВБ). МВБ известно об их проживании на территории США, и оно не намерено предпринимать каких-либо действий для осуществления их депортации зачастую из-за того, что они подали документы на получение дотаций. Существуют много категорий иммигрантов со статусом «PRUCOL», к примеру, жертвы преступления (обладатели визы «U»), иммигранты, получившие условный статус постоянного жителя («parole») сроком менее чем на один год, иммигранты, по делу которых приостановлен процесс принятия решения или люди, находящиеся под надзором. В штате Нью-Йорк они имеют право на помощь, предоставляемую правительством штата и городом.

Иммигранты, чья депортация была отложена – люди, прибывшие в США и подлежащие депортации, но в отношении которых иммиграционным судом было принято решение о невозможности депортации на родину, где им может быть причинен вред из-за их принадлежности к определенной расе, религиозных воззрений, национальности, принадлежности к определенной социальной группе или политических взглядов.

Легальный постоянный житель (постоянный житель или обладатель «зеленой карты») – имеет право на постоянное законное проживание в США

Лица, получившие убежище – лица, находящиеся в США или обнаруженные при въезде в США, которые по определению Иммиграционного Суда не могут или не желают возвращаться в страну, из которой они прибыли из-за оправданного страха преследований за свою религию, расу, национальность, принадлежность к определенной социальной группе или политические взгляды.

Лица, получившие условный статус жителя в США как минимум на один год (parole) – люди, получившие разрешение на въезд в США из-за опасного положения на родине или потому что они могут быть полезны США. Разрешение остаться действует лишь временно и лица, получившие его, обязаны уехать как только ситуация на родине нормализуется или когда отпадет необходимость в их услугах.

Лица, прибывшие из Кубы или Гаити – граждане Кубы или Гаити, получившие условный статус жителей США (см. ниже) и ожидающие решения по поводу получения убежища (см. выше) или ожидающие окончательного решения Иммиграционного Суда о депортации.

Не иммигранты – люди, прибывшие в США с определенной целью на определенное время: студенты, работники, туристы и т.д. Как правило, представителям этой категории не положены никакие виды государственной помощи.

Полноправные иммигранты – люди, попадающие в разные категории (полный список находится в разделе «Категории требований, необходимых для получения социальной помощи» в начале справочника), имеющие соответствующие легальные документы и право на получение федеральной помощи, а также помощи, оказываемой правительством штата и города.

Проживающие на законных основаниях действующие военнослужащие или почетно демобилизованные ветераны, и их семьи – полноправные иммигранты, легально прибывшие в США, находящиеся на военной службе или служившие в вооруженных силах США и проживающие в США на законных основаниях.

Проживающие на законных основаниях иммигранты – полноправные иммигранты или люди, приехавшие в США на легальных основаниях и не нарушающие условия своей визы.

Супруги-иммигранты и их дети, пострадавшие от бытового насилия – люди, пострадавшие от жестокого обращения со стороны супруга или родителя, являющегося гражданином США или легальным постоянным жителем.

Офис государственного адвоката в г. Нью-Йорк прилагает все усилия для предоставления точной и достоверной информации. Тем не менее, никаких гарантий о точности, полноте и изменениях данной информации не дается. Информация, представленная в этом справочнике, была получена офисом с веб-сайтов или из личного контакта по телефону с государственными организациями и департаментами, отвечающими за распределение и утверждение определенных дотаций и льгот. На момент 5 сентября 2008 года, достоверность этой информации была подтверждена, насколько это было возможно. Офис государственного адвоката не несет ответственности ни за то, каким образом эта информация может быть использована, ни за возможные ошибки или упущения.

Если вам необходима информация или помощь при подаче документов, пожалуйста, обратитесь непосредственно в государственную организацию или некоммерческую группу. Если вас интересует информация о вашем иммиграционном статусе, пожалуйста, обращайтесь к юристу.

Если вы заметили какие-либо ошибки или упущения, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу:
1 Centre Street, 15th floor, New York, NY 10007.

